

**NACIONES UNIDAS**  
**CONSEJO**  
**DE SEGURIDAD**



**Distr.**  
**GENERAL**

**S/13812**  
**21 febrero 1980**  
**ESPAÑOL**  
**ORIGINAL: INGLÉS**

---

**CARTA DE FECHA 21 DE FEBRERO DE 1980 DIRIGIDA AL PRESIDENTE  
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL ENCARGADO DE NEGOCIOS DE LA  
MISION PERMANENTE DE LA REPUBLICA ARABE SIRIA ANTE LAS  
NACIONES UNIDAS**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de transmitir adjunto el mensaje dirigido a Su Excelencia, Dr. Kurt Waldheim, Secretario General de las Naciones Unidas, por Su Excelencia, Sr. Abdul Halim Khaddam, Primer Ministro Adjunto y Ministro de Relaciones Exteriores de la República Árabe Siria.

Agradecería que dicho mensaje se distribuyera como documento del Consejo de Seguridad.

**(Firmado) Samir MANSOURI**  
**Encargado de Negocios**

Anexo

Carta de fecha 21 de febrero de 1980 dirigida al Secretario General  
por el Primer Ministro Adjunto y Ministro de Relaciones Exteriores  
de la República Árabe Siria

Deseo señalar a su atención el peligro que entrañan las declaraciones formuladas por el Primer Ministro israelí, Menachem Begin, y su Adjunto, Yigal Yudin, en relación con las llamadas concentraciones militares sirias, incluidos miles de tanques, con objeto de lanzar un ataque militar contra Israel.

Esas declaraciones coinciden con desplazamientos militares israelíes en el Golán ocupado. Niego enérgicamente esas acusaciones israelíes, que podrían ser probadas como meras falsedades si se pidiera que los observadores de las Naciones Unidas en el Golán presentaran un informe sobre la situación.

El Gobierno de Siria considera esas acusaciones israelíes como una medida coadyuvante a los preparativos para iniciar una agresión militar contra la República Árabe Siria. Por lo tanto, el Gobierno sirio desea señalar a su atención la peligrosa situación que crea la política de Israel, la cual representa una amenaza a la paz y la seguridad en la región y en el mundo.

El Gobierno de la República Árabe Siria desea informar a los miembros del Consejo de Seguridad, así como a los Estados Miembros de las Naciones Unidas, acerca de esta peligrosa situación, que ha sido puesta en evidencia por las declaraciones formuladas recientemente, durante los dos últimos días, por el Primer Ministro israelí y su Adjunto.

Abdul Halim KHADDAM  
Primer Ministro Adjunto y Ministro  
de Relaciones Exteriores